

Legge federale sulla nuova ripartizione del ricavo dalle multe

del 20 giugno 1980

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 24 gennaio 1980 ¹⁾,
decreta:

I

I sottoindicati atti legislativi sono modificati come segue:

1 Legge sulle dogane ²⁾

Art. 103

¹ Le multe riscosse per infrazioni doganali, i pagamenti in contanti imposti come misura speciale, i doni e i profitti confiscati, come anche il ricavo dalla vendita degli oggetti confiscati sono, dedotte le spese, ripartiti nel modo seguente:

- a. due terzi rimangono alla Confederazione;
- b. un terzo è assegnato a una cassa di previdenza in favore del personale delle dogane.

² Il Consiglio federale emana le prescrizioni particolareggiate concernenti lo scopo, l'organizzazione e la gestione di questa cassa.

2 Legge sull'alcool del 21 giugno 1932 ³⁾

Art. 61

III. Devolu-
zione delle
multe

Le multe riscosse, dedotte le spese d'esecuzione, spettano per due terzi alla Confederazione. La Regia federale degli alcool dispone dell'altro terzo, dei pagamenti imposti come misura speciale, dei doni e profitti confiscati, come anche del ricavo degli oggetti confiscati o di quelli realizzati in conformità dell'articolo 92 della legge federale sul diritto penale amministrativo ⁴⁾; essa

¹⁾ FF 1980 I 469

²⁾ RS 631.0

³⁾ RS 680

⁴⁾ RS 313.0

non può però servirsene per ricompensare le persone che hanno aiutato a scoprire infrazioni alla presente legge.

3 Legge sugli esplosivi del 25 marzo 1977 ¹⁾

Art. 41 cpv. 2 ultimo periodo

Abrogato

II

¹ La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

² Essa entra in vigore il 1^o gennaio 1981.

Consiglio degli Stati, 20 giugno 1980

Il presidente: Ulrich

Il segretario: Sauvant

Consiglio nazionale, 20 giugno 1980

Il presidente: Hp. Fischer

Il segretario: Zwicker

Data di pubblicazione: 1^o luglio 1980 ²⁾

Termine di referendum: 29 settembre 1980

¹⁾ RU 1980 522

²⁾ FF 1980 II 610

Legge federale sulla nuova ripartizione del ricavo dalle multe del 20 giugno 1980

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1980
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	01.07.1980
Date	
Data	
Seite	610-611
Page	
Pagina	
Ref. No	10 113 199

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.